



# EuroSpaPoolNews .COM

## Inter@ctivity

Больше чем когда-либо, 2013 год станет для Вас inter@ctive, поскольку наши средства мультимедиа поддерживают EuroSpaPoolNews.com и PiscineSpa.com.

Несколько месяцев тому назад, мы решили, сосредоточиться на потенциале онлайн-сообществ и социальных сетей.

Цифры говорят сами за себя: на сегодня наше сообщество состоит из почти 3 000 членов, ежедневно более чем 1000 посетителей заходят на страницы EuroSpaPoolNews.com и PiscineSpa.com, а под фотографиями и информационными блоками десятки поклонников ежедневно ставят «нравится».

Тем не менее, нас все еще мало, ведь социальные сети представляют реальную возможность для общения на тему бассейнов и SPA.

Поэтому мы приглашаем вас как можно скорее присоединиться к нам на Facebook и Twitter.

Луис БАИГИНИ и коллектив IMC



Le JUSTE LIEN N°6 Special Russia 2013

EUROSPAPOOLNEWS.COM

is published by IMC

(International Media Communication)

264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu

Tel. +33 (0)493 681 021

Fax. +33 (0)493 681 707

contact@eurospapoolnews.com

Ltd Company with a capital of 152,449 Euros

RCS Cannes B 414 683 953 00031

APE 221 E - TVA FR02414683953

Publisher: Loïc Biagini

Manager: Vanina Biagini

Editor: Bénédicte Béguin

Contributors: Philippe Poma

Advertising: Katrien Willems, Michele Ravizza

Translation: Solten

Designed by: Laura Perinnetto

Printed in Russia

Contents © 2013 IMC

Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.

## ПЕРВЫЙ В ЕВРОПЕ ЖУРНАЛ ПРОФЕССИОНАЛОВ ИНДУСТРИИ БАССЕЙНОВ И СПА

*В ходе 3-месячного конкурса, в течение которого было совершено 10 000 визитов в месяц 60-ю участниками из 9 разных стран, и получено 150 удивительных фотографий бассейнов, в ноябре EuroSpaPoolNews.com был вручен приз победителю конкурса из салона бассейнов PISCINE в Лионе. Генеральный директор украинской компании WATER WORLD WINDOW (ООО) Дмитрий Дронов вручил приз конкурса iPool2012 – iPhone и 1-годовалую рекламную кампанию на веб-сайтах EuroSpaPoolNews.com и PiscineSpa.com.*

Финал конкурса обсуждался проектировщиками бассейнов из таких стран, как Испания, Австралия, Франция, Италия, Португалия и Румыния.

Церемония вручения приза iPool2012 состоялась на стенде EuroSpaPoolNews.com

в ходе международной выставки Salon international PISCINE 2012 в Лионе, на экспонаты которой приехало посмотреть множество профессионалов по бассейнам со всего мира. Помимо Ноэми Пети (Noémi Petit), директора салона Лиона, на выставке присутствовала команда BSW из Германии, а также ее президент Дитмар Рогг (Dietmar Rogg), ее директор Дитер С. Рангол (Dieter C. Rangol), сотрудница Уте Ваншюра (Ute Wanschura), и Френк Эйзел (Frank Eisele). Здесь также присутствовали наши друзья из международной прессы: редактор российского журнала «Банбас» Андрей Балог, и редактор аргентинского журнала «PILETAS» Виктор Маринеску.



## Победитель международного конкурса iPool2012!

Ukraine - LLC Water World Window

## LEDs

### Светодиодное освещение бассейна

В Европе, электропитание прожектора для бассейна добывается путем преобразования главного переменного тока во вторичный переменный ток с напряжением 12 В. Обязательно использование разделительного трансформатора безопасности, а сечение кабеля, который соединяет прожектор

Продолжение на 8 стр.



## Швеция: посещение завода TyLö

Недавно, рабочая группа журнала EuroSpaPoolNews отправилась в г. Хальмстад, что на юге Швеции, для того, чтобы посетить заводы TYLÖ. Здесь находятся три отдельных производственных подразделения, одно – занимается деревообработкой, второе – горячим формованием, а третье – производством печей. Экскурсию проводил Эрик вон Кантзов, менеджер ГГМ компании Nordique France, один из самых опытных дистрибьюторов TYLÖ, в сопровождении около двадцати представителей компании [...]

Продолжение на 14 стр.



**Pool technologie JUSTSALT®PRO THE ECO INNOVATION REWARDED**

- > Saltwater chlorinator
- > pH regulator
- + ORP controller

www.pool-technologie.com

**PROCOPI** Оборудование для бассейнов и спа

Новый каталог 2013 г. высылается по запросу

Тел.: +7 495 967 39 88  
moscow@procopi.com

procopi.com  
spafrance.fr

**Wymienniki ciepła Bowman**

**Żeby docenić różnicę...**

Zajrzyj pod powierzchnię

To właśnie wnętrze wymienników ciepła Bowman sprawia, że są sprawdzonym sposobem na szybkie, oszczędne i niezawodne ogrzewanie basenów

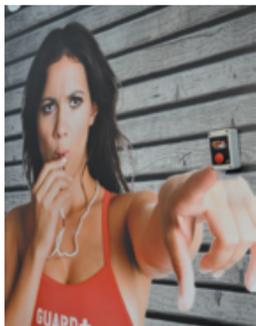
- Pracują do 3 razy szybciej niż większość innych modeli
- Dostępne w wersjach z tytanu, stali nierdzewnej i miedzioniki
- Dla kompleksów wypoczynkowych, basenów w spa czy bali ogrodowych
- Redukują koszty energii i emisję CO2

EJ Bowman (Birmingham) Ltd  
Chester Street, Birmingham B6 4AP, UK  
Tel: +44 (0) 121 359 5401  
Fax: +44 (0) 121 359 7495  
Email: info@ejbowman.co.uk

**BOWMAN**  
www.ejbowman.co.uk

### Не теряйте бдительности в SPA...

На основе наблюдений о том, что многие SPA, сауны, турецкие бани не находятся под постоянным надзором, Hexagone решила предоставить простое, эффективное и прагматическое решение при помощи своей новой системы оповещения SPARTEL для сауны, турецких бань, и, фактически, любого сооружения, за которым не следят спасатели. Запатентованная технология основывается на аварийной системе IP68 для замкнутых помещений, которая может быть установлена в любом месте, поскольку система является водо- и влагонепроницаемой, а также обладает термостойкими характеристиками. Его радиосистема позволяет ей отправлять сигнал на расстояние до 200 метров. Что касается приемника сигнала, то он может устанавливаться рядом с кассой или в помещении персонала. На приемнике установлен светящийся цифровой дисплей со светодиодами повышенной видимости и динамики, позволяющие немедленно определить проблему и зону опасности. Это простая идея, с использованием проверенной и испытанной технологии. Необходимость установки системы отсутствует, также это недорогое решение.



[info@myhexagone.com](mailto:info@myhexagone.com) / [www.myhexagone.com](http://www.myhexagone.com)

### FORUMPISCINE: выставка и международный конгресс в Болонье с 21-ого по 23-ье февраля 2013

Последние новости, продукция и услуги, предлагаемые многими итальянскими и иностранными компаниями, обучающие программы с экспертами отрасли: все, что нужно для мира бассейнов можно будет найти в Болонье с 21 по 23 февраля. FORUMPISCINE представляет собой уникальное мероприятие в Италии, объединяющее всех тех, кто связан с миром бассейнов и СПА: специалистов, архитекторов и дизайнеров, а также государственных служащих и заинтересованных частных лиц. Выставка и конференции международного уровня. Даже регион Эмилия-Романья осознал важность FORUMPISCINE, признав его международным событием на основании результатов, достигнутых в предыдущие разы. Если брать только 2012-ый год, то организаторы сообщили о присутствии более 6000 посетителей и 160 компаний-участниц.



[info@absolutgroup.it](mailto:info@absolutgroup.it) / [www.absolutgroup.it](http://www.absolutgroup.it)

### Термальный центр Rejo доверяет Preformati

Запатентованная Preformati технология сооружения бассейнов с самонесущими стенами без опор оказалась особенно полезной для реконструкции термального центра Rejo. Учитывая свободное проектирование форм и объемов, его сооружение в заранее сформированном полистирене вдохнуло новую жизнь в водный физиотерапевтический бассейн, сочетающий терапевтические массажи и терапию по Кнайпу. Таким образом, задачи поиска профилей и материалов, которые бы предлагали светимость, формы и идеи в контексте оздоровления, с помощью этого достижения обрели конкретную форму.



[info@preformatitalia.it](mailto:info@preformatitalia.it) / [www.preformatitalia.it](http://www.preformatitalia.it)

### Внимание к выставке оборудования для бассейнов в Каире, Египет

После недавней революции, а также в контексте проведения полномасштабных экономических реформ новым правительством Египта это событие рассматривается как возможное привлечение инвесторов. Возрастающий спрос на плавательные бассейны и водоочистное оборудование в Египте и в Ближнем Востоке, в целом, указывает на настоящий бум в египетской экономике. Мероприятие состоится в период с 26 по 28 февраля 2013 года.

Eng : Essam Marawan

[www.aquathermeg.com](http://www.aquathermeg.com)



## Paving and Pool copings

**CAROBIO**

Carobbio s.r.l. via Brughiera, 6A - 24010 Petosino - Sorisole (BG) ITALY  
tel. +39 03571570 - fax +39 0354129651  
www.carobbio2000.it info@carobbio2000.it

### Контроль уровня-pH и дезинфекции продолжает улучшаться

POOL TECHNOLOGIE вручили награду за лучший экологический подход в бассейновых технологиях в категории «Очистка воды» на выставке акваиндустрии Piscine и Aqualie 2012, во вторник 13 ноября, за ее систему Justsalt® Pro которая поддерживает содержание хлора и pH на идеальном, постоянном уровне. Эта система устраняет любой риск недостаточного или чрезмерного хлорирования. Это также автоадаптивная система для хлорирования соленой воды. Она обеспечивает три функции эффективной дезинфекции путем хлорирования соленой воды, интеллектуальной регуляции уровня pH и автоматической выработкой хлора, которая была специально разработана для соленой воды благодаря зонду ОВП. Являясь результатом четырех лет разработок, зонд ОВП помогает лучше защитить оборудование плавательного бассейна и значительно увеличить срок службы электролитической ячейки, гарантийный срок которой составляет 4 года. Все его функции помогают поддерживать уровень хлора и pH на идеальной постоянной величине, избегая преждевременного износа компонентов, пузырчатых пленок, навесов, покрытий для бассейнов и др.



[contact@pool-technologie.fr](mailto:contact@pool-technologie.fr) / [www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com)

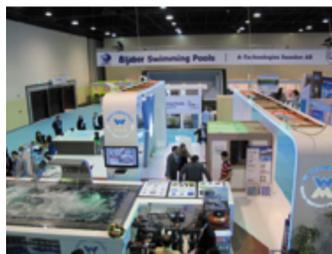
### SCP Pool представляет свой новый коммерческий каталог бассейнов 2013 года

SCP Europe – дочернее предприятие PoolCorp, мирового лидера в области дистрибуторства оборудования для бассейнов и SPA. Присутствуя на европейском частном рынке с 1998 года в виде своих 14 филиалов SCP Europe подтверждает свой прорыв на рынке коммерческих бассейнов и запускает новый каталог специальных материалов строительства, ремонта и оборудования коммерческих бассейнов. В этом новом издании 2013 года все более чем 120 страниц посвящены продукции для коммерческих бассейнов. Этот инновационный каталог, полностью двуязычный (французский / английский), также включает таблицы перевода наиболее распространенных измерительных и технических примечаний с целью облегчения понимания. 40 производителей крупнейших рыночных брендов с более чем 200 продуктов и ссылок дополняют эту публикацию. К ним относятся: SPA с переполнением, насосы с переменным расходом, новые головные огни и светодиодные лампочки, новая линия тепловых насосов и электрических роботов, а также расширенные линии многих крупных бытовых приборов, обогревателей и др. уникальный инструмент для профессионалов и консультантов для всех коммерческих бассейнов.

[info.eu@scppool.com](mailto:info.eu@scppool.com) / [www.scpeurope.com](http://www.scpeurope.com)

### QPS продолжает работу

Показав хорошие результаты и получив положительные отзывы в 2012 году, было объявлено о возвращении второй сессии Qatar Pool & Spa Expo в выставочном центре Дохи 6-7-8 ноября 2013. Это событие станет выставкой мирового уровня (6, 8 и 9 ноября), а также в ее рамках будет проведен ряд актуальных обучающих семинаров и курсов. В качестве целевой аудитории выставки являются тысячи профессионалов в отрасли, поставщики, производители, дистрибьюторы и лица, работающие в этой отрасли, которым будет предоставлена возможность познакомиться со специалистами из более чем 20 стран, представляющими новейшие технологии для спа-центров, салонов красоты, поставщиков косметики, общественных и частных бассейнов и аквапарков.



[info@htsxp.com](mailto:info@htsxp.com) / <http://htsxp.com>

### 25 лет безупречной работы «С.А.Г. Chemical» («Чи А Джи Кемикал») (ALEB)

13 февраля этого года итальянская компания «С.А.Г. Chemical», основанная химиками экспертами в области очистки воды в бассейнах и гидромассажных ванн, отметит своё 25-летие. Этой компании принадлежат многие известные во всем мире патенты, она так же является одним из крупнейших производителей в Италии и очень хорошо известна за рубежом, особенно в Западной Европе и в странах Средиземноморья. Среди её клиентов можно назвать правительство Итальянской республики, королевский двор Иордании, командование НАТО в южной Европе и сеть гостиниц «Holiday Inn» («Холлидей Инн») и «Novotel» («Новотель»). Вся продукция сертифицирована Верховным институтом здоровья при Министерстве здравоохранения Италии, а также соответствует стандартам ХССП. Описание продукции и способ её применения можно найти на 11 языках в каталоге и на 19 - на сайте компании в интернете. Кроме широкой гаммы биоцидов, корректоров pH, флокулянтов и средств для уничтожения водорослей, «С.А.Г. Chemical» производит «ALEB» - хлор в быстрорастворимых шипучих таблетках по 200 гр. Этот биоцид - лидер продаж компании, он сочетает в себе свойства 6 различных средств: дезинфицирует воду, делает её прозрачной за счет флокулянтов, уничтожает водоросли, не пенится, стабилизирует pH и уничтожает паразитические грибки в воде. «Наша основная задача в этом году - выйти на польский, российский, украинский, чешский, словацкий и греческий рынки», - говорит директор компании Джованни Капицци.



[info@cagchemical.it](mailto:info@cagchemical.it) / [www.cagchemical.it](http://www.cagchemical.it)



### Победитель международного конкурса iPool2012! EuroSpaPoolNews.com был вручен приз победителю международного конкурса iPool2012.

В ходе 3-месячного конкурса, в течение которого было совершено 10 000 визитов в месяц 60-ю участниками из 9 разных стран, и получено 150 удивительных фотографий бассейнов, в ноябре EuroSpaPoolNews.com был вручен приз победителю конкурса из салона бассейнов PISCINE в Лионе. Генеральный директор украинской компании WATER WORLD WINDOW (ООО) Дмитрий Дронов вручил приз конкурса iPool2012 – iPhone и 1-годиничную рекламную кампанию на веб-сайтах EuroSpaPoolNews.com и PiscineSpa.com. Финал конкурса обсуждался проектировщиками бассейнов из таких стран, как Испания, Австралия, Франция, Италия, Португалия и Румыния. Церемония вручения приза iPool2012 состоялась на стенде EuroSpaPoolNews.com в ходе международной выставки Salon international PISCINE 2012 в Лионе, на экспонаты которой приехало посмотреть множество профессионалов по бассейнам со всего мира. Помимо Нозми Пети (Noémi Petit), директора салона Лиона, на выставке присутствовала команда BSW из Германии, а также ее президент Дитмар Рогг (Dietmar Rogg), ее директор Дитер С. Рангол (Dieter C. Rangol), сотрудница Уте Ваншюра (Ute Wanschura), и Френк Эйзел (Frank Eisele). Здесь также присутствовали наши друзья из международной прессы: редактор российского журнала «Банбас» Андрей Балог, и редактор аргентинского журнала «PILETAS» Виктор Маринеску. Победителю был вручен удивительный уникальный приз, украшенный мозаикой OPIOCOLOR мастером своего дела Дидье Кассини (Didier Cassini). 2-й международный конкурс iPool2013 начнется 31 марта, и продлится до 31 июля. Отправьте нам красивые фотографии реализации своих открытых семейных бассейнов. Голосование будет проводиться по интернету согласно следующим правилам: победитель получит 1 iPhone и 1 год рекламной кампании с на веб-сайтах EuroSpaPoolNews.com и PiscineSpa.com стоимостью 10 000 евро. Конкурс предназначен только для профессиональных проектировщиков бассейнов со всех стран мира, с возможностью представить свои работы в социальной сети Facebook или на веб-сайте www.eurospapoolnews.com. В конкурсе также можно участвовать через Facebook на странице Fan веб-сайта EuroSpaPoolNews.com. Мы ждем ваших кликов на голосовании iPool2013 с 31 марта 2013 г.

[www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

### Zodiac Marine & Pool приобретает SET Schmidt Energietechnik и усиливает позиции на немецком рынке

ZODIAC Marine & Pool дал согласие на покупку SET Schmidt Energietechnik (SET), лидера на рынке оборудования для плавательных бассейнов, штаб-квартира которого расположена в г. Хемминген, Германия. Условия сделки не были раскрыты. Zodiac является мировым лидером в проектировании, производстве и продаже оборудования и аксессуаров для плавательных бассейнов и SPA-комплексов в жилищных комплексах. Технологическая компетенция Zodiac отражена в инновационном дизайне продуктов, современном производстве и постоянном взаимодействии с клиентом. Его портфолио, состоящее из известных бассейновых брендов (Zodiac®, Polaris® & Jandy®) сделало компанию признанным мировым лидером в отрасли. После приобретения SET, Zodiac усиливает свою деятельность в производстве продуктов по уходу за бассейнами в Европе, и, в особенности в Германии, где Zodiac Marine & Pool представлен Zodiac Pool Deutschland GmbH (ZPD). Имеющееся портфолио продуктов Zodiac будет дополнено линией изделий премиум-класса компании SET, которая в основном специализировалась на продуктах по осушке бассейнов, систем воздухопроводов, тепловых насосов и паронепроницаемых систем изоляции. SET Schmidt Energietechnik продолжит свою деятельность как независимое общество с ограниченной ответственностью SET Energietechnik GmbH. Должность генерального директора займет Хольгер Грешнер, который в течение многих лет пребывал в должности старшего управляющего в SET.

Kai Lehnert, Josef Schmidt and Jean-Baptiste Clavel

[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)

**NEW** НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ВАШЕГО БИЗНЕСА



**BANBAS.RU**

### Экспозиция Saudi Pool and Spa Expo: новая выставка в главном центре деловой активности!

Вместе с выставкой Saudi Kitchen & Bathroom Expo 2013 в Джидде впервые с 30 апреля по 2 мая пройдет Saudi Pool & Spa Expo 2013. Тематика выставок касается секторов бассейнов, SPA, кухонь и ванн, и привлечет мировых производителей в этой отрасли, заводы-поставщики, поставщиков услуг, а также проектировщиков работающих на чрезвычайно богатом строительном рынке Саудовской Аравии и в более широком регионе стран Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива. Ожидается, что эти мероприятия привлекут более чем 150 участников и 4 000 посетителей в Джидде. Следует отметить, что согласно прогнозам в следующие 5 лет в Королевстве будут сооружаться до 10 000 плавательных бассейнов в год, а 58% всех государственных расходов на проекты социальной инфраструктуры в странах Совета сосредоточены именно в Саудовской Аравии.

[info@saudipoolandspa.com](mailto:info@saudipoolandspa.com) / [www.saudibathpoolandspa.com](http://www.saudibathpoolandspa.com)

### Новая выставка-ярмарка Aquanale: в 2013 году ожидается 400 участников и 25 000 посетителей!

С 22 по 25 октября 2013 года в Кельне состоится международная торгово-промышленная выставка саун, бассейнов и дизайнерских решений для них. На этот раз Aquanale будет объединена с FSB, международной торговой ярмаркой сооружений зон отдыха, спортивных комплексов и помещений для бассейнов. На выставке будет представлено целое созвездие инноваций в области саун, бассейнов и дизайнерских решений для них в следующих шести секциях: общественные бассейны, бассейновые технологии, сооружения частных бассейнов, сауны и SPA, частные SPA и экологические технологии. Для того чтобы посетители могли без труда найти интересные их экспонаты расположение шести тематических секций будет обозначено при помощи схематических указателей.



[aquanale@koelnmesse.de](mailto:aquanale@koelnmesse.de) / [www.aquanale.de](http://www.aquanale.de)

Saltwater chlorination

FAMILY POOLS, HOTELS POOLS, AQUA PARKS...

Enjoy swimming in natural and healthy water



MADE IN FRANCE

Piscine Club Award winner 2010

Smart Reverse

Pool technologie

www.pool-technologie.com



### Отпечаток на экологии

Экология превратилась в вопрос, который больше нельзя игнорировать в современном обществе. Люди все больше и больше понимают, что им необходима уверенность в том, их дети и внуки также смогут жить в этом мире. Так, например, согласно исследованиям более 70% потребителей сегодня готовы платить больше за экологичные продукты и решения, что одновременно уменьшает их потребительские расходы. В течение продолжительного времени Pentair занимается разработкой экологических решений. Это продукты с этикеткой Eco Select™ и они позволяют владельцам плавательных бассейнов экономить до 90% их платы за энергию - что можно без труда представить в виде нескольких сотен евро в год. Pentair также старается сделать все возможное для минимизации своего собственного отпечатка на экологии. Например, на крыше оптового магазина в бизнес-центре Frame 21 в Геренталс, на площади 3109 м² установлены 1 915 солнечных панелей. В результате, на объекте в Геренталс выбросы CO2 уменьшились на 86 тонн. Узнайте больше о маркировке Eco Select™ на <http://www.pentairpool.com/pool-pro/eco-select>.

[marketing.poolmea@pentair.com](mailto:marketing.poolmea@pentair.com) / [www.pentairpool.com](http://www.pentairpool.com)

### Система дезинфекции для SPA, меняющая реальность

HotSpring® Spas недавно успешно введена в действие система дезинфекции соленой воды ACE™. Данная система является первой и уникальной в своем роде. Она использует запатентованную технологию на основе специальных алмазных электродов. Вместе с двумя титановыми электродами, алмазный электрод увеличивает силу дезинфекции, одновременно используя меньше соли, нежели другие системы соленой воды. Эта система автоматически генерирует пять различных очистителей вместо одного хлора из 1500 – 2000 мг/л соли (NaCl) и воды для SPA (H2O). К таким очистителям относятся гидрокислые радикалы (OH), озон (O3), перекись водорода (H2O2), хлор (HOCl) и перекисомonosульфаты (HSO5). Концентрация соли небольшая по сравнению с классическими электролитическими системами для плавательных бассейнов (4 000 – 5 000 мг/л). После активации при помощи соответствующих этапов система ACE работает автономно с минимальным техническим обслуживанием. Компания также предоставляет комплект инструментов для оборудования SPA произведенного компанией с 2004 по 2009 год с этой системой водоочистки. С помощью выработки необходимого количества очистителей внутри SPA, ACE™ помогает сократить промышленное производство и транспортировку этих химических веществ в пластиковых бутылках, уменьшая выбросы парниковых газов в атмосферу. Прибор получил награду за лучшие экологические характеристики бассейна на выставке PISCINE 2012 в Лионе.

[hotspringeu@watkinsmfg.com](mailto:hotspringeu@watkinsmfg.com) / [www.hotspring.com/global](http://www.hotspring.com/global)

### Procopi термоформирует SPA-комплексы во Франции

Вслед за многообещающими инвестициями Procopi запустила свой собственный завод вакуумной формовки корпусов своих SPA-комплексов. В силу этого, Procopi является одним из очень немногих производителей в Европе, контролирующих всю линию производства своих SPA-комплексов, под одной крышей, во Франции. Автоматизированный процесс термоформирует корпуса, затем укрепляет их и обрезает готовый корпус для установки в нем струйных насадок и трубой разводки. Новые производственные мощности Procopi надежно закрепили за компанией место лидера на европейском рынке SPA-комплексов.

[moscow@procopi.com](mailto:moscow@procopi.com) / [www.procopiuk.co](http://www.procopiuk.co)

**BRIO**

Power LED technology – innovation and design

CEI

### Ультрасовременные SPA и SPA-бассейны

Компания Allseas Spas & Wellness B.V. известна и заслужила уважение на международном рынке за сочетание технологий, эргономического дизайна и превосходных показателей эксплуатации при производстве SPA и SPA-бассейнов. Цель компании – предложение и сооружение наиболее инновационных конструкций, джакузи экологически безвредными технологиями и экономным режимом эксплуатации. Усовершенствованная серия компании SPA и SPA-комплексов создана с использованием новейших технологий и сантехники мировых стандартов. Интегрированная технология тепловых насосов позволяет регулировать их работу на световой панели в SPA и экономить до 75% на счетах за отопление.



[info@allseasspas.com](mailto:info@allseasspas.com) / [www.allseasspas.com](http://www.allseasspas.com)

### Новая изоляция Fibercor™ от Caldera Spas

Изоляция SPA от Caldera Spas® теперь выполняется при помощи инновационного для SPA-отрасли продукта: Fibercor™. Волокна Fibercor™, напоминающие вату, равномерно распределяются и заполняют пустые воздушные пространства SPA. С плотностью в четыре раза превышающей пеноматериал, используемый в большинстве SPA, эти волокна максимально увеличивают коэффициент полезного использования энергии и уменьшают расходы на эксплуатацию. Дополнительное преимущество состоит в том, что они помогают создать очень чистый продукт, поскольку не сделаны на основе нефтепродуктов. Изоляция пригодна для многократного использования, и произведена на 25% из вторичных материалов. Следовательно, Fibercor™ является хорошим вариантом, не только для клиента, но также и для окружающей среды.

[CalderaEU@watkinsmfg.com](mailto:CalderaEU@watkinsmfg.com) / [www.calderaspas.com/global](http://www.calderaspas.com/global)

### Линия подводной светодиодной подсветки и тепловой насос Duratech

PROPULSION SYSTEMS представляет свою линию подсветки Spectravision: подводное освещение ADAGIO+ LED для надежной подсветки водоемов, бассейнов и SPA. Adagio+ обладает прочным корпусом для подводного освещения, с ресурсом стойкости в 50 раз превышающим обычные системы, низким расходом электроэнергии, и очень широким лучом. Другим флагманским продуктом компании является тепловой насос Duratech для бассейнов, работающий бесшумно и с высоким коэффициентом полезного действия. Обладая более чем 30-летним опытом работы, компания предлагает эффективные изделия. Ее цель состоит в предоставлении ультрасовременной и инновационной продукции. Приборы можно приобрести в дистрибьюторской сети, компаниях занимающихся строительством и установкой бассейнов в Европе и США.

[info@propulsionssystems.be](mailto:info@propulsionssystems.be) / [www.propulsionssystems.be](http://www.propulsionssystems.be)

Find us on Facebook  
Become fan of the official page EuroSpaPoolNews



dantherm.com

**CONTROL YOUR INDOOR CLIMATE**

Dantherm  
CONTROL YOUR CLIMATE

# НОВИНКИ ПРОИЗВОДСТВА

### Dantherm обещает 20-40% экономию энергии

По утверждению Dantherm, владельцы закрытых плавательных бассейнов, начиная с 70-х, 80-х годов прошлого столетия, получили возможность экономии до 40% на счетах за обогрев бассейнов, поменяв старый осушитель на новую модель. Кроме этого, осушители, произведенные в то время, имеют более крупный размер и более шумны по сравнению с современными установками, которые производит Dantherm. По словам компании, в ее осушители воздуха для бассейнов установлены маломощные и энергосберегающие компрессоры высокой мощности. В то же время, усовершенствованный гигростат и автоматическое управление означают, что осушители могут управляться с намного большей точностью, нежели предыдущие модели, которые, обычно, работали почти непрерывно. Помимо этого, аппараты Dantherm производятся из коррозионноустойчивых материалов и спроектированы таким образом, чтобы как можно более незаметно вписываться в домашнюю обстановку.



[info@dantherm.com](mailto:info@dantherm.com) / [www.dantherm.com](http://www.dantherm.com)

### Vortex™ 4WD 4 снова выходит в лидеры!

В январе 2013 Zodiac Pool Care Europe выпустил свое «последнее дополнение» к 4-колесным роботам-уборщикам Vortex™ 4 4WD. Эффективность и простота использования этого робота-уборщика даже превышает предыдущие модели. Это наиболее «умные» из роботов-уборщиков Vortex™. Во-первых, Zodiac® разработал функцию системы подъема, эксклюзивную запатентованную систему, которая помогает поднять его из воды (необходимо на 20% меньше усилий). Если говорить более конкретно, короткое нажатие на систему подъема дает команду уборщику всплывать на поверхность воды. Более продолжительное нажатие заставляет уборщика повернуться влево, остановиться перед пользователем, подняться до уровня поверхности и прижаться к стене. Во-вторых, новая модель имеет 3 уровня фильтрации для еще более тщательной очистки. И наконец, одним из его плюсов, является кинетический пульт, плавающий и уникальный сенсорный блок дистанционного управления, оборудованный датчиками движения. Робот также поставляется с новой, более маневренной транспортировочной тележкой, и блоком управления для настроек мультипрограммного 7-дневного таймера, 3 зон уборки (пол бассейна, или пол и стены, или только стены бассейна на уровне воды), функцией системы подъема, индикатором фильтра, и интенсивности чистки в зависимости от того насколько грязным является бассейн и его формы. Конечно, в нем также присутствуют характеристики, которые сделали его таким успешным, и именно 4-колесный привод для уборки большей площади бассейна, оптимизированное управление траекторией перемещения (сенсор ActivMotion Sensor™ автоматически настраивает траекторию) и, конечно, технология Vortex® непревзойденной мощности всасывания. Компания гордится тем, что Vortex™ 4WD 4 сделан полностью во Франции!



[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)

follow us on twitter



**PROPULSION SYSTEMS**

Manufacturer of DURATECH® heat pumps and SPECTRAVISION® pool spotlights

| HEAT PUMPS FOR SWIMMING POOLS | SPOTLIGHTS FOR POOLS   |
|-------------------------------|--|
| Eco 3kW-12kW COP 4.4          | Long lifetime due to using LEDs  |
| Eco+ 3kW-12kW COP 4.6         | + REDUCES REPLACEMENT COSTS  |
| DURA 7kW-26kW COP 5.5         | Use of high efficiency Power-LEDs  |
| DURA+ 7kW-30kW COP 6          | + LOW POWER CONSUMPTION  |
| DURA COM 55kW-195kW COP 6     | Miniaturization of the light source: can be used in any 1.5" standard inlet                                |
|                               | + EASY TO INSTALL  |
|                               | Only 3-core cable connection for any application (White or RGB light)                                      |
|                               | + EASY TO CONNECT OR CHANGE  |
|                               | Low power consumption: diameters of cables are thinner; require smaller transformers                       |
|                               | + TRANSFORMERS AND CABLES ARE LESS EXPENSIVE   |
|                               | Choice of several lighting solutions (from 400 lm to 5400 lm, in White or RGB) for new and existing pools. |

Propulsion Systems bvba  
Bomenlaan 36 1760 Brunsongem  
Tel: +32 2 460 02 8 3 www.propulsionssystems.be  
Fax: +32 2 706 59 60 info@propulsionssystems.be

### Революция « BIODESIGN » (« Биодизайн ») - надежное и эффективное сотрудничество

Когда речь заходит о бассейнах, на ум сразу приходят традиционные «коробки» из армированного бетона. Конечно, прежде всего они сделаны для плавания, но при этом выглядят столь не эстетично и так плохо вписываются в общий пейзаж. По крайней мере, так было еще пару лет назад. Сегодня же, благодаря « BIODESIGN » ситуация кардинальным образом изменилась. Главным преимуществом « BIODESIGN » является метод производства, при котором натуральная смесь из каменной крошки наносится вручную на каркас. Затем всё это накладывается на эластичное водонепроницаемое покрытие. В результате, вся конструкция получается более прочной и эластичной, чем у традиционных бассейнов. К тому же, использование натуральных камней, как, например, кварц или мрамор, делает цветовой гамму весьма оригинальной, напоминающей нам белый песок экзотических атоллов или зеленоватое дно горных озер.

[comunicazione@biodesignpools.com](mailto:comunicazione@biodesignpools.com) / [www.biodesignpools.com](http://www.biodesignpools.com)

### Vágner Pool

Компания «Vágner Pool» со своими складами на площади 5000 м2 является самым крупным производителем, поставщиком и дистрибутором бассейновых технологий, вспомогательного оборудования и химии в Чешской Республике. В предложении Вы найдете полный ассортимент технологического оснащения, дополнительного материала и запчасти для частных и общественных бассейнов, которые поставят в больше, чем 20 стран мира. У компании пятнадцатилетний опыт работы в области торговли с Ростийской Федерацией и другими республиками бывшего СССР. «Vágner pool» может похвастаться рядом продукции, к которой относится: электрическое отопление, зарядное оборудование, солнечные батареи (панели), электроавтоматические системы управления, водяные аттракционы, фонтаны, тепловые насосы, автоматические дозаторы и теплообменники. К наилучшей продукции фирмы «Vágner Pool» относится досочный высококачественный обменник с высокой мощностью, обеспеченный прежде всего балансом между высокой термической мощностью и низкими потерями давления. В предложении есть две версии – нержавеющая сталь и титан.

[www.vagnerpool.com](http://www.vagnerpool.com)

**BIODESIGN POOLS**

Choose your style.

The Biodesign Revolution  
Furnishing a room?... now you can do it with your pool!  
Not a bad idea, right?

TRADITIONAL POOL

BIODESIGN POOL

BECOME A DEALER

For more information please contact us.

Via Terradura 106  
35020 Maserà di Padova  
Tel. +39.049.8862961 - +39.049.8863067  
[www.biodesignpools.com](mailto:comunicazione@biodesignpools.com)  
[comunicazione@biodesignpools.com](mailto:comunicazione@biodesignpools.com)

## Вначале краткое перечисление технических аспектов

### Условия эксплуатации

В Европе, электропитание прожектора для бассейна добывается путем преобразования главного переменного тока во вторичный переменный ток с напряжением 12 В. Обязательно использование разделительного трансформатора безопасности, а сечение кабеля, который соединяет прожектор и трансформатор напрямую зависит от потребляемой мощности при освещении и расстояния между ними



### Светодиодные прожекторные лампы для бассейнов

Этот тип прожекторной лампы состоит из источника освещения со светодиодом, подключенным к блоку управления (приводу), который регулирует напряжение в светодиодах и приводит в действие их различные функции. Эти два компонента собраны в закрытом и водонепроницаемом корпусе, который может в течение определенного периода времени использоваться под водой.

### Долговечность

По сравнению с лампой накаливания на 300 Вт для бассейнов, работающей приблизительно в течение 1 500 часов, светодиодов, некоторым утверждениям, может хватить на 100 000 часов. Где истина?

Светодиоды действительно имеют очень продолжительный срок службы в лабораторных условиях. Эти данные предполагают идеально стабильный ток, и самое важное рабочую температуру 25°C.

В бассейне, подача тока изменяется, в зависимости от электрической сети и, к сожалению, температура в прожекторе намного выше лабораторной, что значительно влияет на срок службы светодиода.

Кроме этого, светодиод не используется автономно и нуждается во встроенных электронных компонентах, срок эксплуатации которых отличается и изменяется в зависимости от рабочей температуры.

Срок службы Вашего готового изделия, светодиодного прожектора, таким образом, зависит напрямую от компонента с самой короткой продолжительностью службы.

### Интенсивность света

Следует также реально смотреть на возможности интенсивности света. Какая в действительности, интенсивность освещения готового изделия? Возьмем для примера светодиод, с излучением 100 лм в лабораторных условиях. Изделие X, выпущено с 12 светодиодами этого типа предположительно может излучать 1200 люмен. Это теоретическая интенсивность света.

В реальности, мы должны учитывать потери, вызванные ограничением по току, связанные с контролем температуры, а также потери яркости из-за оптики (иллюминатора). Это действительная интенсивность яркости света.

Только проведенные в лаборатории измерения, помогут определить реальную или действительную интенсивность света.

### Электроэнергия и ее потребление

Потребление электроэнергии или мощности в ваттах является очень важным для светодиодного освещения. При замене лампы PAR56 мощностью 300 Вт на светодиодную лампу, действующая электрическая установка обычно не требует изменений, при условии, что ее мощность не превышает мощности первой лампы. Тем не менее, во время установки, выбор прожектора соразмерный потребляемой мощности, определяет как сечение устанавливаемого кабеля, так и мощность трансформатора, и, следовательно, имеет влияние на конечную стоимость установки. Для пользователя, чем меньше электроэнергии потребляет светодиодный прожектор, тем большей будет экономия электроэнергии.

### В заключение

Вы правильно поняли – выбор светодиодного прожектора для бассейна требует понимания того каким образом прожектор функционирует и четкого понимания его параметров. Близина, цвет, интенсивность, мощность, долговечность, экономия, экологическая защита и цена являются ключевыми элементами, которыми вы будете руководствоваться при своем выборе, поэтому задайте себе следующие важные вопросы:

1. Какой период гарантии продукта по сравнению с обозначенным сроком годности?
2. Какая действительная интенсивность света изделия, измеренная в лаборатории по сравнению с теоретической интенсивностью яркости светодиодов?
3. Какую максимальную мощность потребляет светодиодный прожектор, измеренную в лаборатории, для определения конечной стоимости Вашей установки (провода, трансформатор).
4. Какому продукту отдаст предпочтение покупатель учитывая потребление электроэнергии?
5. Каким учреждением выданы сертификаты, удостоверяющие указанные параметры?
6. В каком бренде Вы наиболее уверены с учетом его надежности?

Составлено Филиппом ПОМА / SeaMaid

## Качество и долговечность - ключ к успеху компании Bowman

Высокое качество изделий, эксплуатационная надежность и чрезвычайно высокий уровень производительности передачи тепла всегда были ключевыми факторами роста популярности теплообменников Bowman на рынках России и Украины. Компания Bowman является ведущим производителем теплообменников для бассейнов в Великобритании и добилась больших успехов в других странах, включая Италию, Францию, а также на Востоке и в Чехии. Ее технологии действительно позволяют обеспечить нагрев воды бассейна до нужной температуры быстрее, при этом обеспечивая сокращение потребления энергии и эксплуатационных расходов на бассейн. Такая эффективность достигается благодаря пучку труб в каждом теплообменнике, который обеспечивает большую суммарную площадь поверхности теплообмена. Такая передача тепла обеспечивается дизайном внутреннего потока воды от компании Bowman. Теплообменники изготавливаются из нержавеющей стали, титана или медно-никелевых сплавов в соответствии с требованиями к технологиям с тепловой мощностью до 320кВт (титан и нержавеющая сталь) и 40 - 1000 кВт (медно-никелевые сплавы). Компания производит всю продукцию в производственном центре в Великобритании со строгой проверкой спецификации материалов и производственных процессов, дабы предлагать на рынке максимально надежные и долговечные приборы. И благодаря этим характеристикам компания Bowman недавно испытала всплеск спроса из России и Украины и создала возможность приобретения своей продукции через местных дистрибьюторов в России и Украине.



info@ejbowman.co.uk / www.ejbowman.co.uk

## CCEI делает шаг вперед в освещении бассейнов

С 1973, CCEI является ведущим производителем электрического оборудования для бассейнов. Научно-исследовательский отдел компании занимается проектированием «разумных» продуктов для реальных потребностей. В 2013 году, CCEI расширил свою линию PAR56 новыми моделями. С помощью последних инноваций CCEI охватывает все потребности в освещении: начиная с небольших частных резервуаров до самых крупных общественных бассейнов. При потреблении всего лишь 20 Вт, модель WEM20 производит до 1450 лм - мощность необходимая для освещения небольшого бассейна. Впервые в истории светодиодов CCEI вводит в действие самую мощную световую лампу, когда-либо созданную - 8000 лм для большего комфорта на больших бассейнах. Компания разработала два новых прожектора заливающего света: Chroma и Nova. Оба идеально подходят для встроенных бассейнов. Nova предлагает фланец из нержавеющей стали, а Chroma - легко снимающийся фланец, который можно без проблем адаптировать под цвет заказчика. Среди новых конструкций, наибольшего внимания заслуживают модели Gaia и Cilia. Обе устанавливаются путем ввинчивания в выходное отверстие диаметром 3, 81 см. Это шаг вперед в направлении установки освещения без ниш.



contact@ccei.fr / www.ccei.fr

## Композитные бассейны из бетона - всё просто!

Композитные бассейны из бетона по технологии компании « Piscines Dugain » («Писин Дуген») на 100% состоят из бетона, что делает их особо прочными. Благодаря своей инновационной сборке вертикального скольжения (ласточки хвост), плитам не нужны подпорки, так как они сами же и являются несущими. Для сборки такого бассейна не требуется специального оборудования. Более того, дополнительным залогом качества этих бассейнов является гарантия сроком на 20 лет. Структура бассейнов не подвержена разрежению, выносит даже самые экстремальные климатические условия и кислотные загрязнения. « Piscines Dugain » разрабатывает, производит и продает бассейны любых размеров со скрытой облицовкой, как для традиционных бассейнов, так и для бассейнов с системой перелива. Компания появилась на рынке 25 лет назад и по сегодняшний день предоставляет всем своим клиентам помощь и всю необходимую информацию по установке и эксплуатации бассейнов. Фирма уже давно работает на рынках Франции, Бельгии и Португалии, а теперь ищет новых деловых партнеров во всей Европе.

reseau@piscinesdugain.com / www.piscinesdugain.com

Suivez-nous sur twitter



## KAWANA предлагает все больше промышленных электролитических ячеек

В 2009, Pool Technologie запустила производство KAWANA, широкой серии запасных ячеек хлоратора. Профессионалы, которые стремятся предоставить комплексный набор услуг, нашли идеальный ответ в этом уникальном предложении. Действительно, хлорирование соленой воды является, несомненно, популярной и испытанной технологией и всевозрастающее количество систем с соленой водой в Европе своим примером доказывают это. Сейчас профессионалы должны изучить запасные детали для того, чтобы отрасль развивалась дальше. Электролитическая ячейка является не только ключевым, но и очень дорогим компонентом, стоимость которого составляет до 60% от стоимости даже для базовых хлораторов. Потребители все больше знакомятся с технологией, и они внимательно смотрят на соотношение цена-качество. KAWANA удовлетворяет потребность покупателя в качестве по конкурентным ценам, и при этом, развивая свое предложение с каждым годом все больше и больше, бренд доказал, что он является идеальным решением для профессионалов. Начав с поставок лишь совместимых ячеек, в 2009 году, KAWANA предлагает все большее и большее число промышленных ячеек: HAYWARD, PACIFIC INDUSTRIE, AIS, REGUL ELECTRONIQUE, KKLOR, SYSTEM 7, STERILOR, и многие другие. Последним добавлением в серию стал AUTOPILLOT, американский лидер солевого электролиза, получающий прибыли от привилегированной дистрибьюторской сети, предлагаемой KAWANA.



contact@kawana.fr / www.kawana.fr

## Цветные покрытия для бассейнов под заказ от OASE

Специалист в сфере производств автоматических покрытий для бассейнов OASE предлагает под заказ покрытия, соответствующие вашим условиям, в том числе поликарбонатные покрытия зеленого цвета, которые обеспечивают проникновение солнечного света через черный нижний слой (см. рисунок). Компания постоянно запускает на рынок новые цвета, с планками из поликарбоната, которые теперь доступны в следующих цветах: белый, синий, серебристый, красный, зеленый, оранжевый и черный - или даже в сочетании.



info@oase.be / www.oase.be

## Специалист широкого профиля.

Блок управления бассейном с подключением к интернету и энергосберегающими функциями. На выставке Interbad в Штутгарте фирма osf Hansjuergen Meier представила широкой публике новое устройство управления бассейном «EUROMATIK.net» со встроенным веб-сервером. Фирма osf уже 39 лет является специалистом по технике автоматического управления и регулирования. Устройство EUROMATIK.net базируется на надежной серии EUROMATIK и содержит новейшие достижения современной техники автоматического регулирования. Интегрированный osf веб-сервер позволяет простое соединение устройства с компьютером, компьютерной сетью и с интернетом. Таким образом, становится возможен удобный и надежный контроль за бассейном так сказать из любой точки мира. Не имеет значения, работаете ли Вы на компьютере, пользуетесь планшетным ПК с Wi-Fi или предпочитаете смартфон. В случаях возникновения неполадки, EUROMATIK.net самостоятельно отправит eMail сообщение и проинформирует получателя о текущем состоянии. Современный EUROMATIK.net имеет сенсорный экран и индивидуально конфигурируется на месте. Так может, например, фильтровальная установка работать с одним насосом, двумя или с насосом с переменной производительностью. Для экономии энергии можно индивидуально настроить ЭКО-режим, выбрав производительность насоса, температуру воды, а также можно осушить переливные желоба. Еще одной особенностью является внешняя панель управления для настенного монтажа, которая также имеет сенсорный экран. Наряду со встроенной системой регулирования уровня воды, которая может работать как в скиммерных, так и в переливных бассейнах, имеется также функция управления обратной промывкой как 6-ти позиционным клапаном так и гидравлическими клапанами. Управление напильным покрытием бассейна также включено в EUROMATIK.net, а также защита от замерзания, нагрев солнечным коллектором и тепловыми насосами и многое другое.



info@osf.de / www.osf.de

follow us on twitter



**ITALIAN CHEMICALS for swimming pools**

no tricks just chemicals  
made in Italy

www.cagchemical.it

4all

19ALE 6STR 60 34000

ХІМІЧНІ ЗАСОБИ ДЛЯ БАСЕЙНІВ  
ХИМИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ БАСЕЙНОВ  
PRODUKTY CHEMICZNE DO BAZENÓW  
PRODUCE CHIMICE PENTRU PISCINE

C.A.G. Chemical s.p.a. - 60, via Napoli - 81034 I - Mondragone (Ce) - Italy - tel. +39 0823970999 - fax +39 0823978030 - info@cagchemical.it - www.cagchemical.it

VEGYI SZERKEK MEDENCÉHEZ. CHEMISCHE PRODUKTE FÜR SCHWIMMBECKEN. CHEMICKÉ PŘÍPRAVKY PRO ÚDRŽBU BAZÉNŮ. ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ. منتجات خاصة بأحواض السباحة.

## Испытайте всю палитру здорового отдыха, которую дарит Flexinox Pool

Flexinox Pool укрепляет свое положение на рынке товаров для фитнеса, предлагая решения для тех, кто верит в линию инноваций компании. Решения, которые опираются на стремление открывать новые горизонты в дизайне и технологиях. Ярким примером являются новые и эксклюзивные модели каскадных бассейнов Cascades Iguazu Blue Ocean и Arctic. Две модели, в качестве отправной точки, включают, успешный опыт бассейна Cascade Iguazu, чей недавний выход на рынок был направлен на удовлетворение спроса в каскадных бассейнах с богатой концепцией дизайна и высоким уровнем качества в сочетании с небольшими размерами. При этом в новых моделях Cascades Iguazu Blue Ocean и Arctic появилось дополнительное измерение в виде цветной нержавеющей стали, что является настоящей революцией в сфере бассейнов и фитнеса. С заботой о тех, кто ценит малейшие детали, эти две новых модели, вышедшие в цвете, с новой текстурой и гравировкой, подарят новое видение плавательного бассейна. Окрас, обретенный в этих двух каскадных бассейнах, был получен при помощи электрохимического процесса, гарантирует полную безопасность, прочность и стойкость и поставляется вместе с пьезоэлектрической кнопкой.

[www.flexinoxpool.com](http://www.flexinoxpool.com)

## Новый патент от Carobbio

Carobbio, итальянская компания, в течение тридцати лет специализирующаяся на производстве комплектов для плавательных бассейнов получила патент на систему сооружения бассейнов с использованием бетонных несущих стен, являющихся идеальными даже в зонах высокой сейсмической активности. Цель состояла в создании системы производства с использованием панелей, сочетающей простоту сборки стальных панелей со стойкостью и уровнем оформления в соответствии с требованиями заказчика, которые обеспечивает цемент. Новая система, таким образом, позволяет построить быстро собираемую, полностью несущую конструкцию, без необходимости ожидания усадки грунта, требуемой для бассейнов, построенных с использованием технологий отливки. Конструкция цементных опор собрана заранее, позволяя, таким образом, создать замкнутую полость по периметру, которая идеально подходит для установки системы фильтрации. Система, предложенная Carobbio, обеспечивает очень широкий диапазон возможностей планировки, благодаря блочному характеру элемента. Существует возможность построить любой тип бассейна, в соответствии с действующими жилищными и экологическими нормами. Имеются много преимуществ: общая свобода проектировки, структурная безопасность, хорошие термические характеристики, быстрая и простая установка.

[info@carobbio2000.it](mailto:info@carobbio2000.it) / [www.carobbio2000.it](http://www.carobbio2000.it)

## Автоматическое регулирование дезинфицирующего средства

«Regul Matic» («Регул Матик») производства «Monarch Pool Systems» («Монарх Пул Системз») - это прибор контролирующей выработку, он подходит для всех типов марок электролизеров. Он подключен к водоочистительному насосу и включает электролизер (230 Вольт) только, если уровень дезинфицирующего средства в воде упал. Таким образом, вода никогда не содержит слишком много хлора! Эта система была специально разработана для бассейнов, оборудованных роллетами, а также для внутренних бассейнов, которые не нуждаются в частой дезинфекции. Зонд, установленный между фильтром и электролизерной ячейкой, отправляет данные о количестве дезинфицирующего средства в воде, эта информация видна благодаря 5 светодиодам. Диод позволяет проверить состояние зонда, который продается с пробным флаконом. Благодаря этому устройству, ячейки электролиза работают дольше, так как используются в разумных пределах только тогда, когда это необходимо. Гарантия - 2 года.

[mpse@monarch-pool.com](mailto:mpse@monarch-pool.com) / [www.monarch-pool.com](http://www.monarch-pool.com)

**# 1 ENERGY SAVING PUMP**

**INTELLIFLO®**  
VARIABLE SPEED PUMPS

**PENTAIR**

[WWW.PENTAIRPOOLEUROPE.COM](http://WWW.PENTAIRPOOLEUROPE.COM)

## Сауна и хаммам в одной кабине

Воодушевляющая успехами своей линии Impression, компания TYLO представляет новую серию кабин под названием Impression Twin. Сочетая преимущества сауны и парового душа, эта линия строится на бескомпромиссно высоких стандартах качества, благодаря которым этот шведский производитель завоевал свою известность. TYLO поставил перед собой цель принесения сауны / паровой бани в каждый дом. Серия Home Spa Twin - это линия элегантных кабин, выполненная в контрастных тонах из сочетания алюминия, стекла и пород благородного дерева. Кабины предлагают широкий выбор дополнительных возможностей, конструкций и комбинаций. Поэтому, в зависимости от потребностей, заказчики могут выбрать большую сауну и меньший по размерам паровой душ, или две кабины одного и того же размера, либо, напротив, более крупного размера паровой душ вместе с меньшей сауной. Во всех кабинках установлен душ, кроме этого в качестве подарка дается роскошная табуретка.

[info@tylo.com](mailto:info@tylo.com) / [www.tylo.com](http://www.tylo.com)

## Новая фильтровальная установка с подземным насосом и корпусом

Французская компания, FILTRINOV, специализирующаяся на фильтровальных установках для плавательных бассейнов, предлагает новую фильтровальную установку, адаптированную под размер бассейна: MX - COO. Модель MX 18 подходит для бассейнов площадью до 80 м<sup>2</sup>; для больших бассейнов (до 110 м<sup>2</sup>), рекомендуется модель MX 25. Очевидным преимуществом этих фильтровальных установок является отсутствие необходимости просверливания облицовки конструкции бассейна, таким образом, предупреждая какое-либо протекание. Механические и гидравлические компоненты, включающие насос и контейнер, размещаются под поверхностью земли; это означает отсутствие необходимости в отдельном аппаратном помещении. В эту блочную фильтровальную установку могут устанавливаться встроенные опции даже спустя годы после ее установки. Такие опции могут включать такие элементы как солевой хлоратор, противоточные плавательные устройства, или, например, вентили, которые направят поток обратно к тепловому насосу. Устройство может быть приспособлено к любому типу конструкций, корпусов, традиционной постройке, панелям и др. Его съемная крышка, с механическим предохранителем, очень хорошо изолирована благодаря установке двухслойной пенопласта. Подземная часть включает фильтрационный насос (18 или 25 м<sup>3</sup>/ч), дополнительное оборудование, двойные съемные патронные фильтры с корзиной для листьев, бальнеотерапией, скиммерами, направляющим скорости большого потока и светодиодной лампой.

[info@filtrinov.com](mailto:info@filtrinov.com) / [www.filtrinov.com](http://www.filtrinov.com)

## Предохранительная установка Aquastar SafetyPack

Peraqua предлагает новую сенсорную инновацию в сфере безопасности, надежности и долгосрочного цикла эксплуатации. Независимо от ручной, электронной или полностью автоматической эксплуатации, Вы можете в любое время положиться на Aquastar Comfort Safety Pack. Ультрасовременная система управления, разработанная научно-исследовательским отделом Prahaer, помогает избежать слива бассейна в случае сбоя электропитания, в случае если вентиль клапан находится в положении «обратной промывки». С помощью высококачественной аккумуляторной батареи, вентиль, в случае отказа системы питания, автоматически переключается в положение «фильтрация». Следовательно, отказ в срабатывании процесса «обратной промывки» невозможен. Светодиодный дисплей помогает идентифицировать проблему. Аккумуляторная батарея на 12V, 0,8 А заряжается автоматически, не требует технического обслуживания и обладает емкостью достаточной для компенсации отказа в системе электропитания до 4 раз в час. Вентиль может запускаться при помощи аккумуляторной батареи длительностью до 5 мин. «Safety Pack» доступен для моделей 1 ½ и 2 для моделей Aquastar 3000 - 4000 и 6500, а также может выполняться в виде сборочного комплекта для последних моделей. Очень конкурентный ценовой уровень по сравнению с другими промышленными системами (например, системами поворотных вентилях или вентилями баллона) дополняется преимуществами нового Safety Pack. Благодаря этому Aquastar Comfort Safety Pack компании Peraqua удалось снова выпустить «большой хит».

[info@peraqua.com](mailto:info@peraqua.com) / [www.peraqua.com](http://www.peraqua.com)

## Водные аттракционы Pol - Glass в термальном комплексе Унейова

Термальные ванны в Унейове уже открыты, и помимо уникальных водных аттракционов для самых маленьких гостей - детский бассейн с замком, коралловые фонтаны и ведро воды - все оформлено в экзотическом стиле и окружено пальмами. Разнообразие водных аттракционов, включая пиратский корабль с водяной пушкой и двумя водными горками - трубной и семейной горкой - безусловно, обеспечит незабываемые впечатления, и станет центром для вдохновения малышей! Добро пожаловать в мир беззаботного веселья с водными аттракционами Pol - Glass!

[www.pol-glass.com](http://www.pol-glass.com)



## SMART REVERSE: увеличьте срок службы хлоратора POOLSQUAD®

Сегодня, качественные хлораторы соленой воды поставляются вместе с самоочищающейся ячейкой со сменой полярности, а Pool Technology была первым производителем, предложившим самоочищающуюся ячейку с регулируемой сменой полярности в зависимости от жесткости воды. С целью дальнейшей автоматизации процесса самоочищения, производитель предлагает запатентованный принцип самоочищения без какой-либо регулировки или настроек. Благодаря этой системе срок службы ячейки продлевается на 30%! Этот процесс экономит эксплуатационные характеристики хлоратора POOLSQUAD® намного дольше. Также в нем присутствуют усовершенствования, заработавшие ему Приз за лучший экологический подход в бассейновых технологиях в 2010 году. К ним относятся, постоянная выработка хлора, поступательная и запоминаемая смена полярности, автоматический уход за бассейном в зимний период, «умный» PH-контроль с поддержкой идеального постоянного значения, «пониженный режим» для действия в соответствии с положением накрытия, или «режим супер хлорирования» для более высокой выработки хлора, в случае необходимости, встроенная диагностика функции хлорирования и т.д. Эти технические характеристики в сочетании с новым Smart Reverse, обеспечивают 4-годовалую гарантию на ячейку.

[contact@pool-technologie.fr](mailto:contact@pool-technologie.fr) / [www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com)

## Emaux запускает новые изделия в области освещения и фильтрации

Австралийская компания-производитель технологий обработки воды Emaux добавила два продукта в свой портфель - в области освещения и фильтрации. Прежде всего, эти Emaux E-Lumen, 35 Вт подводные комбинации светодиодных комбинаций для размещения отдельных светодиодов RGB, излучающих цветные лучи в различных режимах под полным контролем пользователя. Компания говорит, что специальная конструкция световых линз обеспечивает четкое отражение на стенке бассейна, что позволяет эффективно использовать чистящие средства для бассейна, а также позволяет ей охватить более широкий угол света и увеличить дальность освещения. Шесть отдельных цветов и восемь вариантов для выбора цвета - от непрерывной работы в постоянных цветовых гаммах до перехода между цветами - создадут различное настроение. Вторым продуктом является средство Emaux для прозрачной фильтрации, которое полностью изготовлено из переработанного стекла и рассматривается как непосредственная замена обычного кварцевого песка.

[info@emaux.com.au](mailto:info@emaux.com.au) / [www.emaux.com.au](http://www.emaux.com.au)

## Экономия под контролем!

Год назад компания «Zodiac» («Зодиак») разработала бюджетную гамму тепловых насосов «Power» («Пауэр») (3 мощности: 5/7/9 кВт). «Zodiac» Таким образом, компания предлагает по отличной цене продукцию для вкопанных и полувкопанных бассейнов, а также для наземных бассейнов объемом до 60 м<sup>3</sup>. Тепловые насосы с «POWER» берут около 80% энергии из воздуха и, таким образом, по словам производителя, им требуется в 5 раз меньше энергии, чем любой другой системе подогрева. Эти насосы бесшумны и просты в использовании. Они управляются через цифровой монитор с термостатом, чтобы не допустить замерзания в нем есть функция разморозки за счет вентиляции. Система автоматически останавливается при температуре менее 7°C, а также снабжена автозапуском. Все насосы оборудованы компрессором с насосом и титановым теплообменником, в зависимости от модели, мощность варьируется от 5 до 11 кВт. Минимальный коэффициент этого ультракомпактного насоса - от 4,1 до 5,6.

Его очень просто установить: специальная розетка и провода идут в комплекте. Зимний чехол и «Power First», а также набор «NET» также продаются с насосом для того, чтобы обеспечить его долгий срок работы. «Zodiac» предоставляет гарантию на 2 года, в случае если вы подписываете контракт по техническому обслуживанию, гарантия продлевается на 3 года.

[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)

## Поликарбонатные пластины T&A

T&A, специалист в области автоматических покрытий бассейнов, разработал свою линию пластин из ПВХ, представив новую категорию пластин, сделанных из поликарбоната. Поликарбонат (ПК) хорошо известен своей высокой механической стойкостью, устойчивостью к деформации при низких температурах и повышенной прочностью. Несмотря на то, что внешние (обращенные к солнцу) пластины из ПВХ, хорошо применяются в регионах Северной Европы, поликарбонатные пластины лучше всего подходят более жаркому климату Южной Европы (где уровни УФ излучения выше). Они также более устойчивы к плохим погодным условиям, таким как сильному граду. Эти поликарбонатные пластины завершают серию бренда из прозрачных солнечных ПВХ пластин. Поликарбонатные пластины пока не получили сертификата соответствия стандарту NF P-90-308.

[info@aquatop.be](mailto:info@aquatop.be) / [www.t-and-a.be](http://www.t-and-a.be)

## Быстрый электронный анализ воды для частных бассейнов от Tintometer

Специалист в области контроля за качеством воды в бассейнах Tintometer выпустил электронный тестер Scuba II предназначенный для владельцев частных бассейнов и джакузи. Разработанный для испытаний по пяти параметрам - свободный хлор, общий хлор, pH, щелочность и циануровая кислота - Scuba II, по заявлениям компании, позволяет пользователю быстро и точно проверить состояние воды в бассейне. Пользователь просто погружает контейнер для получения образца в воду бассейна и добавляет в нее таблетированный реагент, который приводит к образованию характерного цвета, измеряемого фотометром с выводом результатов на дисплей. По словам компании Scuba II был создан для того, чтобы превратить анализ воды в удовольствие, а не обязанность, и обеспечить больше времени для отдыха. Устройство даже держится на поверхности воды в случае случайного падения в воду бассейна.

[sales@tintometer.de](mailto:sales@tintometer.de) / [www.tintometer.de](http://www.tintometer.de)

## Intellipool™ - переворот в экологическом управлении бассейнами

С введением в действие системы IntelliFlo® с регулируемой частотой, Pentair уже сделал важный шаг в экологическом управлении бассейнами. Благодаря его «разумной» регулировке, насос работает лишь в необходимых случаях и сохраняет не только энергию, но и чистящие продукты. С введением в действие системы IntelliFlo™, был сделан дальнейший шаг в этом направлении, поскольку теперь появилась возможность дистанционного контроля и управления всех видов оборудования для бассейнов Pentair. Это позволяет владельцу или строителю бассейна с контрактом на обслуживание, в любое время получать информацию о состоянии воды в бассейне или регулировать систему в режиме реального времени при помощи смартфона или Интернет-соединения. Это устройство позволяет сохранять энергию, улучшать фильтрацию и контроль за количеством хлора, уменьшать частоту противоточной промывки и уменьшать количество химических отходов, отключаемых в канализацию. Кроме того при помощи дистанционной системы контроля, строители бассейна теперь смогут контролировать и обслуживать все свои бассейны до их идеального состояния. На IntelliFlo™ может также устанавливаться сигнал тревоги, в случае, если допустимые параметры были нарушены. И наконец, специальная двухсторонняя связь между IntelliFlo® и Intellichlor® обеспечивает оптимальную эксплуатацию и взаимодействие.

[marketing.poolmea@pentair.com](mailto:marketing.poolmea@pentair.com) / [www.pentairpooleurope.com](http://www.pentairpooleurope.com)

## Procopi объединяется с Mitsubishi для производства новых тепловых насосов

Procopi, многолетний и признанный производитель тепловых насосов для плавательных бассейнов объявил о сотрудничестве с Mitsubishi Electric и выходе новой линии тепловых насосов Climexel Power Inverter. Mitsubishi имеет мировую репутацию производителя промышленных нагревательных и охлаждающих компонентов. Новая серия тепловых насосов предлагает исключительные эксплуатационные качества, даже при температуре -15° по Цельсию и крайне низкий уровень шума. Эта исключительная технология управляет скоростью компрессора и вентилятора для получения мощности в точном соответствии с внешней температурой, температурой воды и настройкой. В силу этого, эти тепловые насосы экономят энергию и работают с очень низким уровнем шума. Дополнительную информацию можно получить у Procopi UK.

[moscow@procopi.com](mailto:moscow@procopi.com) / [www.procopiuk.co](http://www.procopiuk.co)

**FILTRINOV**

**Multifunction filtration unit**  
Ideal for private pools

- Simple
- Effective
- Economic
- Esthetic

FILTRINOV  
23 rue Charrette  
5 rue Gustave Eiffel  
BP 80308 • 42353 LA TALAUDÈRE

Tel : +33(0)4 77 53 05 59  
Fax : +33(0)4 77 53 28 52  
mail : [info@filtrinov.com](mailto:info@filtrinov.com)  
site : [www.filtrinov.com](http://www.filtrinov.com)

## Облицовка бассейна «Isoblok» («Изоблок») и новое техническое помещение «Агсо» («Арко»)

«С.Р.А.» («Чи Пи А») разработала «Isoblok» - систему изотермической обшивки для изготовления бассейнов из гипса. Система очень проста в использовании: после того, как была положена бетонная плита, устанавливаются облицовочные панели, куда заливается гипс, что обеспечивает внутреннюю и внешнюю изоляцию. Эта система подходит для любой высоты и формы бассейна. Она недорого стоит, ее просто установить, оставив при этом стройку чистой. «Isoblok» выпускается 2-х видов: для прямоугольных бассейнов и бассейнов другой формы. Для установки бассейнов «С.Р.А.» предлагает в этом году техническое помещение «Агсо». Оно отличается особой простотой в использовании, крайней функциональностью и прочностью. Его размеры - 135 см x 115 см x 94 см (высота). В нем есть место для слива воды, готовые шарнирные петли, замочная скважина и водонепроницаемые стены. «Агсо» выпускается 2-х видов: базовая версия с насосом и фильтром и «готовая к использованию» версия с установкой электронного табло.



[info@cpapiscine.it](mailto:info@cpapiscine.it) / [www.cpa-piscine.it](http://www.cpa-piscine.it)

## Hexagone выиграл Олимпийское золото по чистке бассейнов на Олимпийских Играх в Лондоне-2012

Hexagone - лидер во Франции и № 2 в Европе, определенно выиграл Олимпийское золото оборудовав Лондонский Олимпийский бассейн и 4 других бассейна в городе! 2012 год стал рекордным для Hexagone вместе с подписанием важного контракта на поставку оборудования для всех бассейнов в Париже и замену ряда роботов для чистки бассейнов в Берлине, Вене, Милане, Мадриде ... Умные и умелые роботы Hexagone, находятся на самом верху инновационного развития благодаря новому поколению говорящих роботов, развивая дальнейшие отношения между человеком и машиной. Также уделяется внимание обслуживанию на дочерних предприятиях и собственной командой технических специалистов на месте, с еще более тщательной самодиагностикой и искусственным разумом, позволяющим роботу действовать при незначительных помехах.



[info@myhexagone.com](mailto:info@myhexagone.com) / [www.myhexagone.com](http://www.myhexagone.com)

## Новый канальный осушитель с мощным воздухопоток

Microwell запустила DRY 500 DUCT, инновацию в осушителях воздуха плавательных бассейнов, обещающей стать высококачественным инженерным продуктом с оптимальной эффективностью. Продукт разработан для установки в помещениях рядом с бассейном и может легко размещаться в небольших комнатах. Конструкция оборудована мощными вентиляторами, которые позволяют подключить к канальной системе распределения воздуха, обеспечивая равномерный воздухопоток в помещении бассейна. Результатом станет более чистое и тихое помещение для бассейна без дополнительных помех. Осушитель DRY 500 DUCT может легко устанавливаться в комнате размером 2, 25 (r) m x 1 m (ш) x 1,3 м (в), такой как аппаратные комнаты, расположенные под одной крышей рядом с бассейном, в неиспользованном пространстве наверху сауны, на потолках, в подвальных помещениях, гаражах и т.д. Скорость вытяжки изделия подходит для использования в крытых плавательных бассейнах площадью 25-50 м<sup>2</sup>. Кроме своей мощности, устройство обладает сложной и очень привлекательной конструкцией. На стальной крышке белого цвета располагаются крышки обслуживания, которые обеспечивают быстрый и простой доступ к его основным функциональным частям. Крышка устройства оборудована контролером влажности со считываемым дисплеем, на котором показана текущая влажность. Кроме этого имеется широкий выбор дополнительных аксессуаров.



[microwell@microwell.sk](mailto:microwell@microwell.sk) / [www.microwell.sk](http://www.microwell.sk)

The company offers a complete range of products, components and accessories for basic, luxury and public swimming pools.

Modern warehouse with more than 5000 m<sup>2</sup> of storing area.

Products from more than 60 leading producers worldwide.

15 years of business experience in Russia, countries of former Soviet Union and export to more than 20 countries worldwide.

[www.vagnerpool.com](http://www.vagnerpool.com)



# ТРЕБУЮТСЯ

Все компании, перечисленные ниже, ищут дистрибьюторов. Вы можете найти другие компании и полную информацию на нашем вебсайте на 8 языках в разделе «Нужны дистрибьюторы» или просканировав код QR выше. В этом разделе представлена подробная презентация компаний, их продукции, а также контакты для того, чтобы связаться с ними!



## DUGAIN – модульные конструкции

Сегодня новая концепция бассейна DUGASTAR является одним из основных продуктов нашего бренда и защищена патентами. Это - полностью модульный строительный процесс, состоящий из интегрированных сообщающихся компонентов напряжения и основных прямых или кривых гладких компонентов ПВХ. Наша компания сейчас работает на двух производственных площадках.

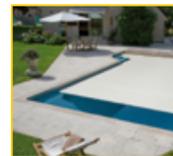
[reseau@piscinesdugain.com](mailto:reseau@piscinesdugain.com) / [www.piscinesdugain.com](http://www.piscinesdugain.com)



## С.Р.А. LTD – Компоненты для плавательных бассейнов

С.Р.А. LTD относится к числу ведущих производителей компонентов для плавательных бассейнов, благодаря своему опыту в их проектировании, сооружении и производстве. Компоненты для плавательных бассейнов для жилищного сектора распространяются на итальянском и европейском рынке под брендом ACQUAFORM. Компания С.Р.А. LTD является исключительным собственником бренда ISOBLOK, конструкций из полистирола высокой плотности, используемых для бассейнов, к основным преимуществам которого относятся тепловая изоляция и простота сборки для традиционных бассейнов или конструкций свободных форм.

[info@cpapiscine.it](mailto:info@cpapiscine.it) / [info@acquaform.it](mailto:info@acquaform.it) / [www.acquaform.it](http://www.acquaform.it) / [www.cpa-piscine.it](http://www.cpa-piscine.it)



## HYDRA SYSTEME – покрытия для бассейнов

Выбор HYDRA SYSTEME в качестве поставщика означает работу с высококачественной продукцией. Мы продаем IMMEO, автоматическое покрытие для бассейна, которое объединяет технологию и надежность. Это лучшее погруженное покрытие для бассейна на рынке с точки зрения качества.

[contact@hydrasysteme.com](mailto:contact@hydrasysteme.com) / [www.hydra-systeme.com](http://www.hydra-systeme.com)



## NIRVANA НАГРЕВАЕТ БАСЕЙНЫ – тепловые насосы

NIRVANA специализируется в концептуальной разработке, проектировании и производстве термодинамических продуктов в области нагрева бассейнов для частного и коммерческого сектора. Компания имеет необходимую инфраструктуру и технические ресурсы. Это позволяет ей заниматься разработкой надежных решений в целях производства высококачественного оборудования. Каждый отдел подготовки производства находится рядом с соответствующим отделом в целях оптимизации времени сборки. На заводе создана новая лаборатория для испытаний устройств в экстремальных условиях.

[ventes@nirvanahp.com](mailto:ventes@nirvanahp.com) / [www.nirvanahp.com](http://www.nirvanahp.com)



## PREFORMATI – готовые модульные конструкции

Preformati Italia производит модульные конструкции, готовые к установке и покрытию любой отделкой. Мы производим душевые и паровые кабины, кабины для велнес-зон, покрытые «под камень», миски, тазы и фонтаны.

[info@preformatiitalia.it](mailto:info@preformatiitalia.it) / [www.preformatiitalia.it](http://www.preformatiitalia.it)



## ALLSEAS SPAS & WELLNESS

Crystal Island Leisure Products Co. Ltd прибывает в Европу со своим предприятием и новым названием: Allseas Spas & Wellness b.v. Он расположен в Нидерландах, чтобы получить более четкое представление о росте экспорта. Более 150 бассейнов спа будут храниться вместе с запасными частями, чехлами, электроникой и насосами (в том числе тепловыми) в новом здании вместе с современными офисами и учебным центром. Этот послепродажный сервисный центр необходим для быстрого растущего рынка более чем в 45 странах.

[info@allseasspas.com](mailto:info@allseasspas.com) / [www.allseasspas.com](http://www.allseasspas.com)

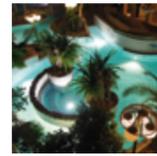


## T&A – производитель автоматических покрытий для бассейнов и солнечных коллекторов

Technics & Applications специализируется на производстве автоматических покрытий и солнечных коллекторов для бассейнов. Новый завод, площадью 3000 м<sup>2</sup> был введен в эксплуатацию в начале марта 2007 года в г. Geel, на севере Бельгии. Наша продукция эксклюзивно доставляется профессиональным установщиком как в Бельгии, Нидерландах, Франции, Великобритании, так и в остальной Европе.

[info@aquatop.be](mailto:info@aquatop.be) / [www.t-and-a.be](http://www.t-and-a.be)

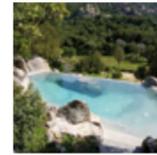
# ДИСТРИБЬЮТОРЫ



## EVA OPTICS – гидроизоляция, высокая яркость и компактный дизайн

EVA OPTIC B.V. является производителем высококачественных светодиодных решений для освещения бассейнов и в промышленности. Подводные светодиодные прожекторы EVA OPTIC быстро становятся наиболее применяемыми в общественных и частных бассейнах в Западной Европе.

[www.evaoptic.com](http://www.evaoptic.com) / [jan@evaoptic.com](mailto:jan@evaoptic.com)



## BIODESIGN POOLS – Реальные технические инновации

Запатентованная Biodesign Pools технология основана на моделировании котлована с последующей прокладкой водонепроницаемой пленки, которая является уникальной по своей эластичности и долговечности. Процесс позволяет строить долговечные и экологические бассейны.

[info@biodesignpools.com](mailto:info@biodesignpools.com) / [www.biodesignpools.com](http://www.biodesignpools.com)



## RP INDUSTRIES – Сила группы

Являясь лидером на португальском рынке в течение 16 лет, мы гордимся более чем 40 000 бассейнами, установленными в странах по всему миру. Мы предлагаем инновационные запатентованные решения, такие как бассейны SOLEO (бассейны из стали SPECTRON), TANKIT, INOBLOCK, OVERFLOW, NATURALIS и DYNAMIC PANEL POOL для общественных бассейнов. Мы имеем больше производственных мощностей, обеспечивающие быстрое выполнение и конкурентные цены.

[info@rppiscines.com](mailto:info@rppiscines.com) / [www.rppiscines.com](http://www.rppiscines.com)



## POOL COVER - широкий выбор навесов и накрытий

Бельгийский производитель известен с 1990 года поставками на рынок высококачественных накрытий для общественных и частных бассейнов. Каждое накрытие, прежде чем поступить в производство проходит тщательную проверку потенциальным владельцем. В настоящее время, на счету компании установка более чем 5000 накрытий для бассейнов во Франции, Швейцарии, Бенилюксе, Германии, Австрии, Голландии, Великобритании и Швеции.

[poolcover@poolcover.net](mailto:poolcover@poolcover.net) / [www.poolcover.tv](http://www.poolcover.tv)



## PQN ENTERPRISE – Герметичные аудиоустройства для SPA

Американское предприятие PQN Ent., разрабатывает и поставляет инновационные аудиообразователи и громкоговорители для SPA, бани, сауны и хаммам. Устройства специально разработаны для передачи звука SPA-среды. Имея 35-летний опыт в создании и разработке аудио систем PQN отвечает нормам CE и директивы RoHS.

[info@pqnenterprises.com](mailto:info@pqnenterprises.com) / [www.pqnaudio.com](http://www.pqnaudio.com)



## FABISTONE – Дизайн и комфорт – для нас имеют первостепенное значение

Специализируясь в производстве и маркетинге восстановленного природного камня, FABISTONE, из группы RPI, предлагает несколько линий керамической плитки, паркетных плит, и стен, сочетающих в себе дизайн и комфорт. Крупные производственные мощности обеспечиваются современным производственным объектом с полностью автоматизированной производственной линией.

[info@fabistone.com](mailto:info@fabistone.com) / [www.fabistone.com](http://www.fabistone.com)



## LINOV - renoli's alkorplan и general tower canadas rт 3000 infinity

Специализируясь в производстве облицовки и накрытий, а также разработке глобальных решений для бассейнов, LINOV является частью RPI Group. Компании принадлежит современный производственный объект площадью более чем 1800 м<sup>2</sup>, расположенный в Португалии и использующий современные производственные технологии.

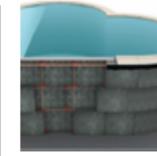
[info@linov.pt](mailto:info@linov.pt) / [www.linov.pt](http://www.linov.pt)



## OKU Obermaier GmbH

OKU Obermaier GmbH – немецкий производитель, один из мировых лидеров в производстве систем солнечного отопления для бассейнов, из солнечных панелей выполненных из ПЭНД, для применений в небольших частных бассейнах и крупных общественных комплексах. Секционный дополнительный компонент системы может устанавливаться различными способами (горизонтально и вертикально). Поглощающие пластины обладают высокой эффективностью, поскольку вся площадь панелей открыта солнечным лучам, и они имеют полную водопроточную систему.

[info@okuonline.com](mailto:info@okuonline.com) / [www.okuonline.com](http://www.okuonline.com)



## SOLIDPOOL- Модульные блоки опалубки

Modułowe bloki szalunkowe SolidPOOL® wykonane z wysokiej jakości, trwałego i mocnego materiału mogą być wykorzystywane do szybkiej budowy basenów z żelbetu o dowolnej wielkości i kształcie oraz o dowolnym rodzaju wykończenia: okładzina, wzmacnione PCV lub płytki.

[export@solidpool.fr](mailto:export@solidpool.fr) / [www.solidpool.fr](http://www.solidpool.fr)



## SOKOOL – 25 лет опыта

Sokoool является альянсом двух опытных производителей Abrifinal и ERA, совокупная производственная мощность которых составляет 2 000 накрытий в год. Мы предлагаем продукты, которые включают широкий диапазон телескопических накрытий для бассейнов, террас.

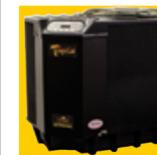
[contact@abris-sokoool.fr](mailto:contact@abris-sokoool.fr) / [www.abris-sokoool.fr](http://www.abris-sokoool.fr)



## MICROWELL: самая лучшая технология для осушителей воздуха бассейнов

Microwell, Ltd. Производит осушители воздуха для бассейнов "DRY", созданные для небольших частных и общественных крытых бассейнов. Все наши осушители производятся с использованием последних технических ноу-хау в этой области. Наша компания также предлагает всю линию принадлежностей для осушителей.

[microwell@microwell.sk](mailto:microwell@microwell.sk) / [www.microwell.sk](http://www.microwell.sk)



## HORNERXPRESS – Оборудование для бассейнов и spa

HornerXpress Worldwide, являющийся дистрибьютором более чем 100 американских производителей, построил множество клиентских отношений с компаниями работающими на рынке бассейнов в более чем 110 странах по всему миру. Мы поставляем и транспортируем многие и многие изделия ведущих мировых производителей, включая наши эстринские компании AquaCal, AutoPilot and Lo-Chlor.

[hxworldwide@teamhorner.com](mailto:hxworldwide@teamhorner.com) / [www.hxworldwide.com](http://www.hxworldwide.com)

Monarch Pool Systems Europe & Davey have joined forces to bring you the best. Europe's favourite Salt Water Chlorinator - ProMatic® and the NEW High Efficiency Davey Silensor® Pool Pump make an unbeatable combination.

Por rehenih icimusam ius et etur, aut facest rem autes molorep electo blatqui anditasped ut et quam fugit quiducimi, quasit ionsecidit ex eum et upa sequunt minvera quas estisidic es denihl et renis am qui cus ex et explicitem

[mpse@monarch-pool.com](mailto:mpse@monarch-pool.com) / [www.monarch-pool.com](http://www.monarch-pool.com)

## Швеция: посещение завода TyLö

Недавно, рабочая группа журнала EuroSpaPoolNews отправилась в г. Хальмстад, что на юге Швеции, для того, чтобы посетить заводы TYLÖ.

Здесь находятся три отдельных производственных подразделения, одно – занимается деревообработкой, второе – горячим формованием, а третье – производством печей. Экскурсию проводил Эрик вон Кантзов, менеджер ГМ компании Nordique France, один из самых опытных дистрибьюторов TYLÖ, в сопровождении

Krister Persson / Erik Von Kantzow

около двадцати представителей компании (сотрудников, руководителей агентств, продавцов и т.д.), и нескольких представителей предприятий розничной торговли. Для тех, кто пришел сюда впервые, это стало возможностью испытать на себе исключительный прием, организованный дистрибьюторами этого бренда. В течение более чем 60 лет шведский производитель прилагает усилия с целью продвижения саун и хаммама, в качестве настоящего выбора образа жизни благоразумно сочетая традиции и инновации. Сейчас его амбиции состоят в том, чтобы сауна и хаммам появились в ванной и предложить покупателям поэкспериментировать с различными типами ванн, сухих саун и паровых бань. Таким образом, TyLö делает все возможное для развития концепции домашних SPA -комплексов, т.е. кабин сочетающих в себе сауну и парилку. Компания также предлагает заказные установки для гостиниц, фитнес-центров, SPA-центров и других секторов, а также для профессиональных пользователей по всему миру.

### «Исключительный прием французского дистрибьютора»

После презентации компании и новых продуктов, которую провел Кристер ПЕРССОН, из группы генеральных менеджеров TYLÖ, при помощи демонстраций, мы получили возможность посетить помещения, в которых размещаются отделы исследований и разработок, производства, и складские сооружения; на сегодняшний день, компания осуществляет экспорт в более чем 90 стран по всему миру. Завод TYLÖ, площадью 30 000 м<sup>2</sup>, расположен в современной промышленной зоне рядом с центром г. Хальмстад, в Швеции. Все печи для саун, паровые котлы и остальные электрические и электронные компоненты проходят здесь испытания, контроль и проверку в течение всего производственного процесса. Паровые кабины и все пластмассовые детали термоформируются в условиях строго контроля. Целая линия сложного оборудования обеспечивает соответствие самым строгим экологическим критериям в отношении изделий и методов производства.

Различные виды типов печей сауны и аксессуаров показанные в выставочном зале

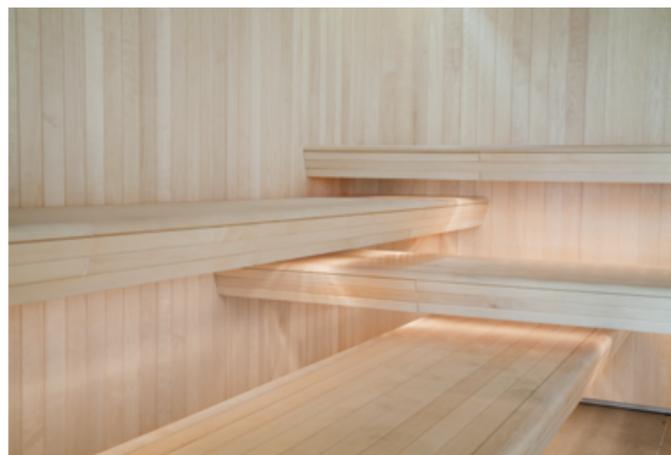


- Основана в 1950 г. Свеном Олофом Янсоном
- 130 сотрудников, из которых 90 заняты на производстве
- Производственные объекты площадью 30 000 м<sup>2</sup> в Швеции
- Экспорт в более чем 90 стран по всему миру
- Экспорт: 75% от всего объема продаж
- Годовой оборот: 250 миллионов шведских крон (прибл. 29 миллионов евро)
- (рейтинг надежности финансовых обязательств - AAA)

«Сауна будущего» - еще не вышла на рынок, однако, присутствует в выставочном зале TyLö в Швеции



Модель Elysée



Модели скамей



Посетители перед производственным планом



Производство скамей для саун



Производство панелей для саун



Производство линии печей для установки в другую производственную установку

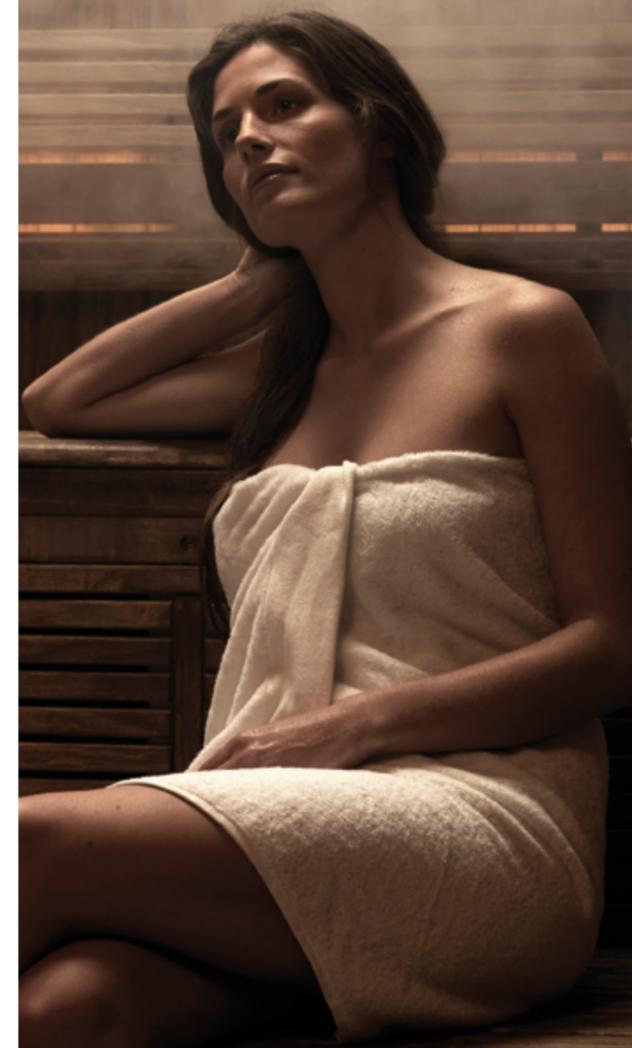
Сборная парилка (хаммам)



Thermoforming oven for steam rooms (hammams)



TYLÖ  
for the senses



### A revolution in home spa design

Imagine having a family home spa with the resources of a professional spa in a space where you can relax together, exquisitely engulfed in steam and aromatic scents – and yet also be able to enjoy the relaxing dry heat of a traditional sauna. Choose the sauna room and heater that suits you and the way you want your moment to be. A moment that stretches on and beyond.

Experience the sauna revolution at [tylo.com](http://tylo.com)

# POOL & SPA

MEET, NETWORK AND DO BUSINESS WITH SAUDI ARABIA'S TOP BUYERS, CONTRACTORS, DESIGNERS AND ARCHITECTS AT THE COUNTRY'S ONLY DEDICATED EXHIBITION IN 2013 FOR THE POOL AND SPA SECTORS



**SAUDI POOL & SPA EXPO 2013**  
30 April – 2 May 2013  
Jeddah Centre for Forums and Events  
Kingdom of Saudi Arabia

Book your stand today, contact [info@saudipoolandspa.com](mailto:info@saudipoolandspa.com)

Organized by: Reed Exhibitions  
Co-organizer: Reed Saudi Exhibitions  
Co-brand event: SAUDI POOL & SPA EXPO 2013

Construction Intelligence Partner: HARBOR ON SITE  
Supporters: UCPE, Saudi Pool & Spa Association, Saudi Swimming Pool Association  
Facility Organizers: TURKISH SCS

Media Partners: Landscape, Saudi Design, Saudi Pool & Spa, TRADENET, Saudi Trends, YAPI, DESIGN, ONYX

[www.saudipoolandspa.com](http://www.saudipoolandspa.com)

**4-7 ФЕВРАЛЯ**  
Крокус Экспо • Москва



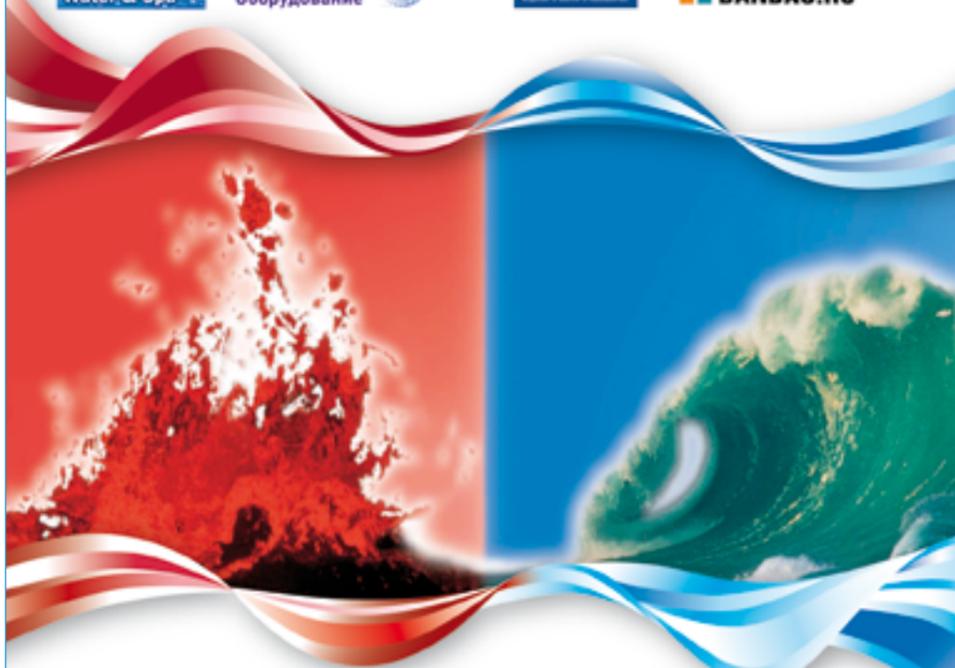
developed by Reed Exhibitions Messe Wien

## AQUA-THERM MOSCOW 2014

Новые перспективы развития Вашего бизнеса!

Специальные разделы: World of Water & Spa, Климатическое Оборудование

Информационная поддержка раздела Word of Water And Spa: BANBAS, BANBAS.RU



**18-я МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА**  
СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ, ВОДОСНАБЖЕНИЯ, САНТЕХНИКИ, КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ, ВЕНТИЛЯЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ БАССЕЙНОВ

Специальный проект: new energy

Организаторы: Reed Exhibitions, ITE

[www.aquatherm-moscow.ru](http://www.aquatherm-moscow.ru)



## QPS 2013

6 - 8 November  
Doha Exhibition Centre





### QATAR POOL & SPA

Heights Exhibitions & Conferences  
P.O.Box :37955 - Doha, Qatar  
Tel : +974 40164184  
Fax : +974 40164182  
Email: [info@htsxp.com](mailto:info@htsxp.com)  
[www.htsxp.com](http://www.htsxp.com)



**Piscine SPLASH! ASIA**

## Pool & Spa Trade Show

20-21 May 2013, Singapore  
Suntec Singapore International Convention and Exhibition Centre

[www.piscinesplashasia.com](http://www.piscinesplashasia.com)

Australia, New Zealand and Asia (excluding China and India) - Interpoint Events  
Karen Jaques | Ph: +61(0)2 9440 2113 | Email: [kjaques@intermedia.com.au](mailto:kjaques@intermedia.com.au)

France and other Countries - GL events Exhibitions  
Alexandra Moncorgé | Ph: +33(0)4 78 174 301 | Email: [alexandra.moncorgé@gl-events.com](mailto:alexandra.moncorgé@gl-events.com)

Platinum Sponsor: PENTAIR  
Supported by: YouSingapore  
Media Partner: SPLASH! interpoint  
Organised by: GL events